

Autor e ilustrador: **CHRISTIAN VOLTZ**

Tradução: **ALEXANDRE FARIA**

Encadernado em capa cartonada. 22x22 cm
40 páginas a cores
Livros para Sonhar. ISBN 978-972-8781-65-1

Preço: 12,50 €

A CARÍCIA DA BORBOLETA

Diz lá, avô, onde está a avó?

Isso, meu neto... Há quem diga que está debaixo da terra, com os vermes e com as minhocas... Está-se mesmo a ver! Com o medo que ela tinha desses bicharocos! Outros acham que está lá em cima. A voar, com as nuvens... Com os seus 85 quilos! Ah! Ah! Ah! Eu sei muito bem que ela não está assim tão longe!

A eterna pergunta que todos nos fazemos nos primeiros anos da infância, sobre para onde vão as pessoas quando morrem, é o tema central deste álbum. Mas esta obra é especial, não só pela ternura que transmite a estória, mas também pela originalidade da sua proposta estética, elaborada com uma técnica mista à base de *collage* e figuras em relevo elaboradas com materiais de metal, madeira e tecido.

Avô e neto partilham o seu tempo no jardim, o espaço preferido da avó da família e onde a recordam. Christian Voltz encontra a maneira de se perceber a sua presença: com traços de valor etéreo e também mediante o símbolo material de uma borboleta que os acompanha, os ajuda a realizar as tarefas quotidianas e, sobretudo, os protege...

Um livro que transmite elegância e delicadeza através da forma como explica um tema tão sensível, e ao mesmo tempo normalidade, pela simplicidade com que aborda algo tão real como a própria vida. Com uma grande beleza estética e uma pincelada de humor, *A carícia da borboleta* contribui para a aceitação da morte e da ausência daqueles que nos deixam mas que permanecem para sempre no nosso coração.

CHRISTIAN VOLTZ (Estrasburgo, 1967)

Realizou estudos num *atelier* de ilustração da Escola Superior de Artes Decorativas de Estrasburgo (França). Foi desenhador de capas e ilustrador; também colaborou em publicações dirigidas ao público juvenil. É autor de várias obras ilustradas que saíram à luz em editoras como Rouergue entre 1997 e 2000. Publicou ainda em Didier e Grandor, ambas empresas francesas dedicadas à publicação de livros infantis. Também trabalha como director de curtas de animação para uma produtora audiovisual. Actualmente reside e trabalha em Estrasburgo.

k



- **Temática:** a morte, a ausência dos seres queridos
- **Idade recomendada:** a partir dos 5 anos
- **Aspectos a destacar:** representação dos seres ausentes, proposta estética à base de *collage* de materiais como o arame
- **Conteúdos:** explicar a morte às crianças, o vazio que deixam os seres queridos e como se percebe a sua presença/ausência

